



**AATG Chapter Board Officers**

*President: Amanda Sheffer, The Catholic University of America*

*Vice Pres: Kristin Malone-Silva, River Hill High School*

*Secretary: Susanne Sutton, University of Maryland, Baltimore County*

*Treasurer: Jody Christophe, McDonogh School*

*Testing Chair: Marian Graham, No. Virginia Community College*

**Board Members**

*Cerue Diggs, Howard University*

*Marian Graham, Northern Virginia Community College*

*Katrina Griffin, North County High School*

*Maureen Helinski, Anne Arundel Community College*

*Cora Hofstetter, North County High School*

*Kerstin Hopkins, German Language Courses, German School, DC*

*Laura Knapp, Baltimore City College Magnet High School*

*A special thank you to Zion Church for allowing us to hold this event in the beautiful Adlersaal and to **Barry Diggs** for his superb help.*

*Thank you to the additional members of the Maryland Testing Committee, **Deborah McGee Mifflin, Cora Hofstetter and Susanne Sutton**, and to longtime honorary member, **Fred Mifflin**, for their help this year.*

**2016 Awards Ceremony  
for  
Maryland Students of  
German**

Presented by

*The American Association of Teachers  
of German  
Maryland / DC Metro Chapter*

and

*The German Society of Maryland*

May 22, 2016  
Adlersaal,  
Zionskirche  
Baltimore,  
Maryland

**2016 Recognition Ceremony of Student  
Achievement in the Study of German**

3:00 pm

Master of Ceremonies: *Deborah McGee Mifflin*, Exec. Council, AATG National

**Welcome**

*Amanda Sheffer*, President, AATG Maryland / DC Metro

*Hal Boland*, President, Executive Council, AATG National

**Congratulatory Remarks**

*Anton Smoot*, President, German Society of Maryland

*Andreas Gebert*, Cultural Section, German Embassy

**Presentation of College Awards**

**Dr. Maureen Helinski, Board Member, GSM**

*The German Society of Maryland Merit Award for German Majors*

Austin Bourgerie, University of Maryland, College Park

Thomas Harris, University of Maryland, College Park

Andrew Joseph Nixon, University of Maryland, College Park

*The German Society of Maryland Merit Award for German Minors*

Caleb Metcalf, University of Maryland, Baltimore County

Jennifer Kahn, Towson University

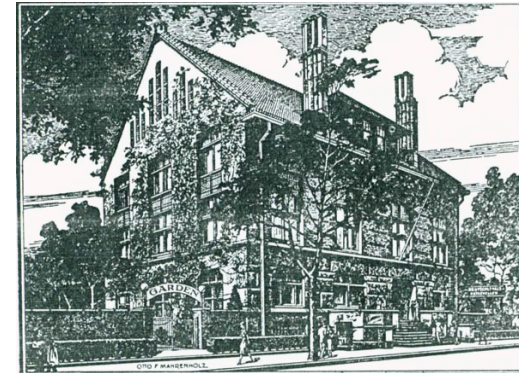
**2016 Winner of Gerhard Meinzer Summer Study Trip**

Sarah Ross, Fallston High School

**Past Awardee Presentation**

Eleanor Young, North County High School

2015 Winner of Gerhard Meinzer Award



*Deutsches Haus in Baltimore, April, 1948*

**Zion** continues to hold Lutheran worship services each Sunday, led by the Reverends Anke and Eric Deibel.

It is the oldest church in the nation that has maintained uninterrupted worship services in the German language for 250 years, and Zion is now the only church in Maryland to offer a weekly service in German.



**American Association of Teachers of German**

Serving teachers of German since 1926. The mission of the



AATG is based on the belief that bringing the language, literatures and cultures of the German-speaking world to all Americans is a vital humanistic endeavor which serves

essential national interests. It's the only national individual membership organization dedicated to the advancement and improvement of the language, literature, and culture of the German-speaking countries. [www.aatg.org](http://www.aatg.org)

THANK YOU TO OUR SPONSORS FOR THEIR SUPPORT:



***The Embassy of the Federal Republic of Germany & the German Information Center USA***

The German Information Center USA (GIC) makes it easy for you to find information about Germany - a fascinating

blend of the traditional and the modern, an effective global team player helping the world meet the political, economic and environmental challenges of tomorrow.

[www.germany.info](http://www.germany.info)



The **Goethe-Institut** is the cultural institute of the Federal Republic of Germany with institutes around the globe to promote knowledge of the Ger-

man language abroad and to foster international cultural cooperation.

THE EMBASSY OF AUSTRIA

THE EMBASSY OF SWITZERLAND

KLETT-LANGENSCHIEDT PUBLISHERS

LINDA BUTT

**Vocal Performance**

*Matthew Woorman  
Maryland Lyric Opera*

**AATG Summer Study Award**

**Past Awardee Presentations**

Lauren Beckjord, River Hill High School  
2015 Winner, AATG Summer Study Trip

**Presentation of Awards for Student Achievement on**

**the National High School German Test**

Marian Graham, Chapter Testing Chair

Students in the 90th Percentile or Above  
Students in the 85th-89th Percentile

**2016 Langenscheidt Award**

Victoria Tran, River Hill High School  
Kristin Malone, Teacher, River Hill High School

**Closing Remarks**

*Deborah McGee Mifflin, Executive Council, AATG National*

**Photo Session**

*All students & teachers present for the awards, please  
assemble on the stage for a group photo.*

**Refreshments**

National German Exam High Achievers and their Teachers

STUDENTS SCORING AT THE  
90th PERCENTILE OR ABOVE

**Baltimore City College**

**Teacher: Ms. Laura Knapp**

*Rebecca Pardue (3)*  
*Josephine Schmollinger (2)*  
*Ava B. Taylor (2)*  
*Ellison Warmath (2)*

**Bilingual Academy**

**Teacher: Ms. Kathleen Reilly**

*Sonia Reilly (4)*  
*Nolan Reilly (4)*

**Centennial High School**

**Teacher: Mr. Daniel Desmond**

*William Boodon (4)*  
*Ivan Khokhlov (3)*  
*Aniruddha Rao (3)*  
*Maartje Vlaar (3)*  
*Ryan Sutton (3)*  
*Noah Happel (3)*  
*Owen Marcinek (3)*  
*Nicole Meister (3)*  
*Lauren Herr (2)*  
*Ethan Steuernagle (2)*  
*Dmitriy Yarunin (2)*  
*Brian Tran (2)*

**Dematha Catholic High School**

**Teacher: Ms. Marilyn Murphy**

*John Mullan (4)*  
*Jacob Keppler (3)*

**Fallston High School**

**Teacher: Mr. Richard Jones**

*Saxon Brown (2)*

**The German Society of Maryland**

**FOUNDED: 1783**

The purpose of the **German Society of Maryland** is to preserve and promote the German heritage, language and traditions through educational, social, and benevolent programs; and to develop the unity and continuity of the German American community in the State of Maryland.

The German Society is one of the oldest institutions in America. It was organized in 1783 to protect and assist German-speaking immigrants. It received its charter from the Maryland legislature in 1817. In the 1800's it was the social service agency of the State of Maryland, which provided aid to German immigrants. In the early 1900's it persuaded Congress to enact national laws for the protection of immigrants.

The Society is a member of the national organizations, Deutschamerikanischer National Kongress (DANK) and the United German-American Committee of the USA, Inc. (UGAC-USA). The Society attempts to work in close cooperation with these and other local and national German ethnic organizations.

The Society publishes an excellent newsletter which informs members of upcoming events of the Society and events of other German American groups in Maryland and surrounding areas. The newsletter also includes news from Germany and articles on the role German-Americans in Maryland and U.S. history. The German Society of Maryland encourages its members to participate in the activities of other German-American organizations locally and nationally.



*The German Society of Maryland supports local students pursuing the study of German language & culture through its education fund. You, too, can become a member and support this endeavor!*

***German Society of Maryland Board Members***

President: Anton G. Smoot  
1st Vice President: Dr. James Schaub  
2nd Vice President: Kurt D. Wittstadt  
Treasurer: Theodore J. Potthast, Jr.  
Secretary: Dr. Mary Upman  
Counselor: Gerard W. Wittstadt  
Office Manager: Bärbel Otto  
Webmaster: Dr. Maureen Helinski

**Additional Directors:**

Shelley Arnold  
John K. Aymold, Jr.  
Dandridge Brooke  
Linda Butt  
Kraig Dean  
Dr. David Denisch  
Dr. Michael Kurtz  
Gerhard Meinzer  
Paul Gerhard Otto  
Shirley Santora  
Anton G. Smoot  
John M. Vogt  
Gail Zik

Rev. H.J.Siegfried Otto  
Paul Gerhard Otto  
Bernard Penner, Esq  
Shirley Santora  
John M. Vogt  
Thomas Werner  
Irma Tillman  
Frederick H. Wehrenberg  
Rev. Edwin O. Wenck, Esq  
Vernon H. Wiesand  
Gen. M. Hall Worthington  
Christel van der Berg

**German Language Courses  
at the German School, Washington, DC  
Teachers: Ms. Kerstin Hopkins,  
Theodore Kelley, Talke Macfarland**

*Thomas Croquez (4)*  
*Alexandra Palmer (4)*  
*Hanna Porter (4)*  
*Isabel Schmitz (4)*  
*Alexander Aue (4)*  
*William Meinze (4)*  
*Lucas Barthel (4)*  
*Cora Deininger (4)*  
*Sean Amisano (3)*  
*Max Larwall (3)*  
*Nicholas Polansky (3)*  
*Steven Cobb (3)*  
*Felix Marchler (3)*  
*Isaac Liang (2)*  
*Ellie Spies (2)*  
*Alexander Koenig (2)*  
*Vivica Braun (2)*  
*Victoria Pach (2)*  
*Eva Berberian (2)*

**McDonogh School  
Teacher: Ms. Marie-Helene Field  
*Jack Draper (4)***

**Mt. Hebron High School  
Teacher: Ms. Gail Zik  
*Jacob Drohat (4)*  
*Susannah Offenbacher (2)***

**North County High School  
Teacher: Ms. Katrina Griffin  
*Georg Soppa (4)***

**River Hill High School**  
**Teacher: Ms. Kristin Malone**

*Kilian Grimm (4)*  
*Nicholas Baronowsky (3)*  
*Alaina Feinberg (2)*  
*Kyra Anderson (2)*  
*Victoria Tran (2)*

**St. Paul's School**  
**Teachers: Mr. Nicholas Stollenmeyer**  
**and Ms. Sabine Stollenmeyer**

*Eden Price (3)*  
*Alex Chmar (2)*  
*James Eberwein (2)*

**National German Exam High Achievers and their Teachers**

**STUDENTS SCORING BETWEEN THE 85th and 89th**  
**PERCENTILE**

**Centennial High School**  
**Teacher: Mr. Daniel Desmond**

*Caroline Aissen (3)*  
*Emily Przybyla (2)*  
*Meg Thompson (2)*  
*John Cole (2)*

**Dematha Catholic High School**  
**Teacher: Ms. Marilyn Murphy**

*Matthew Metz (2)*

**German Language Courses**  
**at the German School, Washington, DC**  
**Teachers: Ms. Kerstin Hopkins,**  
**Theodore Kelley, Talke Macfarland**

*Gianmarco Starke (4)*  
*Emma Lenz-Mann (4)*  
*Marguerite Labouche (3)*  
*Esther Reinhold (3)*  
*Takeru Huang (2)*

**Mount Hebron High School**  
**Teacher: Ms. Gail Zik**

*James Yu (3)*

**River Hill High School**  
**Teacher: Ms. Kristin Malone**

*Kaitlyn Hennacy (4)*  
*Lauren Beckjord (4)*  
*Kaitlyn North (4)*  
*Kiera Gilbert (3)*

**Wilde Lake High School**  
**Teacher: Ms. Melissa Rhoton**

*Grant Severson (3)*

Number in ( ) indicates test level.